

Komańcza, dnia 09 grudnia 2021 roku

Znak sprawy: 7010.04.2021

Nazwa i adres Zamawiającego:

Gmina Komańcza
38-543 Komańcza 166
email: urzad@komancza.pl
Tel. (+48) 13 46 77 035

dokładna nazwa i adres Wykonawcy

ZAPYTANIE OFERTOWE
dla zamówienia o wartości nieprzekraczającej równowartości 130 000 zł.

W związku z prowadzonym postępowaniem o udzielenie zamówienia o wartości nieprzekraczającej równowartości 130 000 zł, zwracam się z prośbą o przedstawienie oferty wykonania zamówienia obejmującego:
przedmiot zamówienia roboty budowlane, dostawy, usługi

1. Opis przedmiotu zamówienia:

Usługa polegająca na opracowaniu programu funkcjonalno - użytkowego (PFU) przedsięwzięcia "Uporządkowanie gospodarki ściekowej - budowa nowoczesnej oczyszczalni ścieków, rozbudowa kanalizacji na terenie Gminy Komańcza - II etap".

Istotne warunki zamówienia:

Zamówienie obejmuje wykonanie programu funkcjonalno - użytkowego (PFU) , który posłuży Zamawiającemu do przeprowadzenia postępowania przetargowego na wyłonienie Wykonawcy robót budowlanych w systemie „Zaprojektuj i wybuduj”.

Wymagania dotyczące PFU

Przedmiot zamówienia powinien być zgodny zobowiązującymi przepisami, a w szczególności z

- Prawem Budowlanym i sztuką inżynierską
- Obowiązującymi warunkami technicznymi
- Obowiązującymi normami
- Prawem Zamówień Publicznych,
- Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 2września 2004r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych oraz programu funkcjonalno-użytkowego (Dz. U.z2013r.,poz. 1129 z póź.zm.),
- Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 18 maja 2004r. w sprawie określenia metod i podstaw sporządzania kosztorysu inwestorskiego, obliczania planowanych kosztów prac projektowych oraz planowanych kosztów robót budowlanych określonych w programie funkcjonalno-użytkowym(Dz. U.Nr130,poz.1389).
- Rozporządzeniem Ministra Rozwoju z dnia 11 września 2020r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy projektu budowlanego (Dz. U. z 2020r., poz. 1609).

Przedmiotem programu funkcjonalno - użytkowego jest m.in.

Wykonanie programu funkcjonalno-użytkowego (PFU) oraz karty informacyjnej przedsięwzięcia niezbędnej do uzyskania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach (DŚU) dla zadania „*Wzrost bezpieczeństwa ekologicznego oraz jakości życia mieszkańców Gminy Komańcza poprzez uporządkowanie gospodarki*

ściekowej dla miejscowości Komańcza, Jawornik, Rzepedź w wyniku likwidacji przestarzałych oczyszczalni ścieków w Komańczy i Rzepedzi oraz budowy nowej oczyszczalni ścieków w Rzepedzi” w dwóch etapach.

ETAP I: Budowa oczyszczalni ścieków w technologii przepływowej lub innej ekonomicznie uzasadnionej wraz z dojazdem z drogi publicznej – około 50m, z podłączeniem do sieci wodociągowej, elektroenergetycznej oraz z zagospodarowaniem terenu. Budowa instalacji odnawialnych źródeł energii wraz z akumulatorami do wspomagania zasilania obiektów projektowanych. Należy planować zagospodarowanie terenu tak, aby pozostała rezerwa działki mogła zostać wykorzystana pod budowę bazy Gminnego Przedsiębiorstwa Gospodarki Komunalnej - GPGK oraz punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych - PSZOK.

ETAP II: Budowa nowej przepompowni ścieków wraz z kanałem tłocznym do projektowanej oczyszczalni ścieków, który umożliwi skierowanie ścieków komunalnych z istniejącej sieci do projektowanej oczyszczalni. Długość odcinka planowanego do realizacji wynosi około 300 m.

Planowany zakres zamówienia:

W ramach powyższego zadania inwestycyjnego Wykonawca opracuje/uzyska:

Koncepcję budowy oczyszczalni ścieków w miejscowości Rzepedź, która powinna zawierać:

- weryfikację obliczeń zapotrzebowania wydajności,
- analizę wariantową,
- wstępną analizę nakładów inwestycyjnych i eksploatacyjnych,

Koncepcja po ostatecznym wyborze kierunku działań przez Zamawiającego, będzie stanowić materiał do wykonania Programu Funkcjonalno-Użytkowego. Wykonawca przedstawi wstępną koncepcję w ciągu 60 dni od podpisania umowy w celu zatwierdzenia przez Zamawiającego. Po przekazaniu uwag przez Zamawiającego Wykonawca prześle uzupełnioną koncepcję w terminie 7 dni.

Program funkcjonalno-użytkowy, który powinien być sporządzony zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 2 września 2004 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych oraz programu funkcjonalno-użytkowego (Dz. U. 2013 poz. 1129 z późn. zm.).

Na podstawie PFU, zbiorcze zestawienie kosztów (ZZK) planowanej inwestycji zgodnie z wytycznymi zawartymi w Rozporządzeniu Ministra Infrastruktury z dnia 18 maja 2004 r. w sprawie określenia metod i podstaw sporządzania kosztorysu inwestorskiego, obliczania planowanych kosztów prac projektowych oraz planowanych kosztów robót budowlanych, zależnych od zastosowanych materiałów, technologii i organizacji robót, określonych w programie funkcjonalno-użytkowym, oraz przedstawi je w formie tabelarycznej.

PFU będzie stanowić podstawę do opisanego przedmiotu zamówienia zgodnie z PZP.

Skuteczne materiały do uzyskania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach zgody na realizację przedsięwzięcia (decyzji środowiskowej) w oparciu o Ustawę z dnia 3 października 2008 roku o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz ocenach oddziaływania na środowisko. (Dz.U. 2021 poz. 247) oraz Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 10 września 2019 roku w sprawie przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko (Dz. U. 2019 r. poz. 1839). Poprzez pojęcie skutecznych materiałów uznaje się opracowanie materiałów do wniosku o wydanie decyzji środowiskowej oraz dokonywanie uzupełnień (jeśli będą konieczne) na każdym etapie postępowania prowadzonego w oparciu o przepisy Ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko. Złożenie wniosku o wydanie decyzji środowiskowej i uzyskanie decyzji środowiskowej należy do obowiązków Zamawiającego.

Zamawiający nie dopuszcza rozwiązań prototypowych.

Zapewnienie współpracy z wykonawcą projektu budowlanego i wykonawcą robót budowlanych po sporządzeniu i oddaniu PFU Zamawiającemu (wsparcie techniczne Zamawiającego na etapie realizacji inwestycji w zakresie

jej zgodności z PFU). Opracowany Program Funkcjonalno- Użytkowy będzie służył do przeprowadzenia postępowania przetargowego w celu wyłonienia wykonawcy robót budowlanych w formule „zaprojektuj i wybuduj”.

W ramach zamówienia Zamawiający wymaga od Wykonawcy pozyskania, uzupełniania i wykonania oraz zatwierdzenia we własnym zakresie :

Informacje z Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego w otoczeniu planowanego przebiegu inwestycji a także na obszarze wpływu planowanej inwestycji.

Parametry i stan techniczny istniejących obiektów inżynierskich i dróg w strefie powiązań z projektowaną inwestycją, a także w strefie jej wpływu na etapie realizacji.

Wykonawca PFU przedstawi zakres inwestycji na istniejących aktualnych podkładach mapowych w przypadku ich braku – wykona je.

Powyższą inwentaryzację należy uzgodnić z kompetentnymi instytucjami w zakresie:

- projektowanych dotychczas urządzeń w przewidywanym w bezpośredniej strefie wpływu inwestycji,
- uzgodnionych planów zagospodarowania,

- wydanych decyzji pozwoleń na budowę w strefie zamierzonego oddziaływania projektowanej inwestycji.

Ustalenie odpowiedniego etapowania budowy poszczególnych elementów zadania wraz ze wszystkimi konsekwencjami projektowymi z tego wynikającymi.

Projekt gospodarki drzewostanem (inwentaryzacja zieleni, ustalenie potrzeby wycinki drzew wraz z niezbędnymi uzgodnieniami, decyzjami, projekt nasadzeń).

Założenia do projektów budowy obiektów inżynierskich w zakresie zapewniającym poprawne rozwiązanie nowoprojektowanych elementów inwestycji.

Uzgodnienia, opinie, stanowiska, pozwolenia, warunki i oceny, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dokumentacja geotechniczna, dokumentacja geologiczno – inżynierska i hydrogeologiczna (w zakresie niezbędnym dla projektu) po stronie Zamawiającego.

Dokumenty potwierdzające zgodność zamierzenia budowlanego z wymaganiami wynikającymi z odrębnych przepisów.

Dysponowanie nieruchomością na cele budowlane.

Przepisy prawne i normy związane z projektowaniem i wykonaniem zamierzenia budowlanego.

Inne posiadane informacje i dokumenty niezbędne do zaprojektowania robót budowlanych.

Załączniki graficzne:

- Plan sytuacyjny na aktualnych podkładach mapowych pozyskanych przez Wykonawcę PFU;
- Specyfikacje wykonania i odbioru opracowań projektowych na etapie realizacji.
- Specyfikacja Wykonania i Odbioru Robót Budowlanych.
- Porozumienia, zgody lub pozwolenia oraz warunki techniczne i realizacyjne związane ze zrzutem wód, podłączenia do sieci energetycznej i teletechnicznej, wodociągowej oraz dróg samochodowych, kolejowych.

Dodatkowe wytyczne inwestorskie i uwarunkowania związane z budową.

- wizja lokalna obiektu
- opracowanie i konsultacja z Zamawiającym koncepcji projektowej przebudowy budynku
- uzyskanie wypisów i wyrysów w ewidencji gruntów
- KIP do decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach realizacji inwestycji celu publicznego – jeżeli będzie wymagany
- materiały do decyzji o lokalizacji celu publicznego – jeżeli będzie wymagana
- uzyskanie decyzji konserwatora zabytków – jeżeli będzie wymagana
- uzyskanie wszelkich opinii, uzgodnień, pozwoleń, warunków oraz innych dokumentów wymaganych przepisami szczególnymi koniecznych do uzyskania pozwolenia na budowę bądź innego dokumentu zezwalającego na realizację inwestycji
- opracowanie kompletnej dokumentacji projektowej wraz z projektami branżowymi, zgodnie z założeniami.
- sprawowanie nadzoru autorskiego
- przekazanie Zamawiającemu kompletnej dokumentacji projektowej w czterech egzemplarzach w wersji papierowej oraz w 1 egzemplarzu w wersji elektronicznej na płycie cd – 1 kpl.

Przedmiot zamówienie obejmuje również przeniesienie na Zamawiającego autorskich praw majątkowych PFU.

Program funkcjonalno-użytkowy powinien zawierać:

- Część rysunkową obejmującą zagospodarowanie terenu, rzuty poziome i przekroje obiektów wraz z proponowanymi wymiarami. Rysunki winny przedstawiać rozmieszczenie wyposażenia obiektów w urządzenia i instalacje technologiczne i inne niezbędne do funkcjonowania obiektu.
- Część opisową, w której Wykonawca przedstawi rozwiązania techniczne i technologiczne. Zostaną przedłożone propozycje rozwiązań materiałowych odnoszące się do wszystkich elementów obiektów, wykończenia oraz zagospodarowania terenu. Opis zawierać ma szczegółowe informacje definiujące parametry obiektu, wyposażenia, uzbrojenia w armaturę i urządzenia zakres robót budowlanych, itp.

Zamawiający wymaga, aby PFU był:

- merytorycznie spójny.
- skoordynowany dla wszystkich występujących branż,
- w PFU należy określić wymagania dla projektów budowlanych i wykonawczych wszystkich branż.

Pełny zakres niezbędnych uzgodnień, opinii i ocen również z zakresu ochrony środowiska, jeżeli wymagają tego obowiązujące przepisy.

Należy przewidzieć takie rozwiązania projektowe, które w możliwie najmniejszym stopniu naruszają istniejące struktury geologiczne, hydrogeologiczne.

Konsultacje z Zamawiającym na każdym etapie opracowywania PFU i materiałów do uzyskania DŚU w sprawie istotnych elementów mających wpływ na koszty, konstrukcję, technologię, funkcję obiektu. Zasadą przyjętych rozwiązań technologicznych powinna być niezawodność zapewniająca długoterminową eksploatację obiektu i niskie koszty eksploatacyjne.

W celu osiągnięcia jak najmniejszej awaryjności, rozwiązania techniczne i materiałowe powinny być wysokiej jakości, zapewniając długą, bezpieczną dla środowiska i niezawodną eksploatację. Stosowane materiały muszą posiadać aprobaty techniczne, deklaracje zgodności dopuszczające ich stosowanie w budownictwie.

Wykonawca na poszczególnych etapach sporządzania dokumentacji (koncepcji) musi uzyskać akceptację Zamawiającego w stosunku do formy, zawartości, rozwiązań projektowych, parametrów technicznych zastosowanych materiałów, itp.

Całość opracowania należy wykonać w ilości:

- Wersja papierowa w 4 egzemplarzach oraz wersja elektroniczna na nośnikach CD/DVD,
- Pliki tekstowe należy zapisać w formatach *.pdf i *.doc.
- Pliki rysunkowe należy zapisać w formatach *.pdf, *.dgn, *.dwg.
- Arkusze kalkulacyjne należy zapisać w formatach *.pdf i *.xls (Excel)
- Wersja elektroniczna opracowania będzie w pełni zgodna z wersją papierową.

Wykonawca zwróci szczególną uwagę na opis urządzeń i materiałów. Wykonawca, w miarę możliwości, opisując urządzenia i materiały za pomocą norm, aprobat, specyfikacji technicznych, jest zobowiązany wskazać rozwiązania równoważne opisane w dokumentacji, bądź uzasadnić na piśmie niemożność wskazania rozwiązań równoważnych.

PFU będzie powstawało w ścisłej współpracy z Zamawiającym.

Założenia programowe do PFU

Liczba mieszkańców w całej gminie wynosi 4 618 M, w tym Komańcza – 852 M, Jawornik – 25 M, Rzepedź 1130 M(dane na rok 2021).

Aktualnie system kanalizacyjny planowanej oczyszczalni obejmuje około 97% miejscowości Komańcza i 78% Rzepedzi. W planowanej inwestycji przewiduje się pełne skanalizowanie wsi Jawornik a docelowo podłączenie także wsi Turzańsk – 333 M oraz skanalizowanie pozostałej części wsi Rzepedź – około 300M.

Z informacji uzyskanych z GPGK w Szczawnem wynika, iż w chwili obecnej średnia dobową ilość ścieków dopływających do istniejących oczyszczalni ścieków wynosi:

- w Komańczy 100 m³/d
- w Rzepedzi 70 m³/d

W projektowaniu nowej oczyszczalni ścieków należy uwzględnić dużą infiltrację wód opadowo – gruntowych do obu istniejących systemów kanalizacyjnych, sięgającą okresowo nawet 250 % przepływu dobowego.

Biorąc pod uwagę aktualny i przyszłościowy stan skanalizowania gminy Komańcza można podać, że docelowo liczba mieszkańców objętych zbiorczym systemem kanalizacyjnym zaopatrującym w ścieki nowo planowaną oczyszczalnię wyniesie:

$$M = 852(\text{Komańcza}) + 25(\text{Jawornik}) + 890(\text{Rzepedź}) + 333(\text{Turzańsk}) + 240(\text{Rzepedź wieś}) = 2340 M,$$

Z pozostałych jednostek osadniczych zlokalizowanych w gminie a niepodłączonych do zbiorczego systemu kanalizacyjnego ścieki wywożone będą taborem asenizacyjnym do stacji zlewnej zlokalizowanej na terenie przewidzianej do realizacji oczyszczalni ścieków. Z informacji podanych przez Urząd Gminy Komańcza na chwilę obecną liczba mieszkańców niepodłączonych do zbiorczego systemu kanalizacyjnego wynosi około: **M= 2244 (nieruchomości)**

Średnia w ciągu doby ilość ścieków dowożonych do stacji zlewnej zlokalizowanej na terenie gminnej oczyszczalni ścieków nie przekroczy: **Q_{śr.d} = ok. 12 m³/d**

Ocenę jakości ścieków dopływających do planowanej oczyszczalni ścieków przeprowadzono na podstawie charakterystyki tych ścieków, które aktualnie dopływają do istniejących oczyszczalni ścieków w Rzepedzi i Komańczy. Średnie wartości stężeń odniesionych do trzech podstawowych wskaźników zanieczyszczeń, wynoszą (średnia wyników z lat 2020-2021):

O.Ś. Komańcza:

BZT5 = 411,8mg/l,

ChZT = 815,4mg/l,

Zawiesina ogólna = 404,6mg/l,

O.Ś. Rzepedź:

BZT5 = 228,4 mg/l,

ChZT = 444mg/l

Zawiesina ogólna = 197,2 mg/l,

Urząd Gminy Komańcza nie dysponuje badaniami jakości ścieków dowożonych.

Miejsce oraz termin składania ofert:

Oferty należy składać do dnia **16 grudnia 2021 roku do godz. 12:00** w siedzibie Zamawiającego: Gmina Komańcza 38-543 Komańcza 166 (Sekretariat)

Osobami ze strony zamawiającego upoważnionymi do kontaktowania się z wykonawcami są:

1. Tomasz Zieliński tel: 13 46 77 035 wew. 44 email: tzielinski@komancza.pl

w godz. pomiędzy 7:00 – 15:00 (poniedziałek, wtorek, środa) 7:00-17:00 (czwartek), 7:00-13:00 (piątek).

Termin wykonania zamówienia: **do 100 dni od podpisania umowy.**

Sposób przygotowania i zaadresowania oferty:

- 1) zaleca się złożyć ofertę na załączonym wzorze – Formularz oferty, (Załącznik Nr 1)
- 2) Oferta powinna być opieczętowana i podpisana przez osobę upoważnioną.
- 3) Ofertę należy złożyć w nieprzejrzystej, zamkniętej kopercie / opakowaniu w sposób gwarantujący zachowanie poufności jej treści oraz zabezpieczającej jej nienaruszalność do terminu otwarcia ofert.

4)Koperta / opakowanie zawierające ofertę winno być zaadresowane do zamawiającego i opatrzone nazwą, dokładnym adresem wykonawcy oraz oznaczone w sposób następujący:

Oferta na – opracowanie programu funkcjonalno użytkowego (PFU) przedsięwzięcia pn. "Uporządkowanie gospodarki ściekowej - budowa nowoczesnej oczyszczalni ścieków, rozbudowa kanalizacji na terenie Gminy Komańcza - II etap" oraz opatrzona ostrzeżeniem: nie otwierać przed dniem 16 grudnia 2021 roku godz. 12:00

5)Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za zdarzenia wynikające z nienależytego oznakowania koperty / opakowania lub braku którejkolwiek z wymaganych informacji.

6)Oferta złożona po terminie zostanie odesłana Wykonawcy bez jej otwierania.

7) Nie dopuszcza się składania ofert w wersji elektronicznej.

Wymagany termin ważności oferty: Wykonawca pozostaje związany ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert.

Wybór najkorzystniejszej oferty nastąpi w oparciu o następujące kryteria:

Kryterium:	Waga:
cena	100%
Razem	100%

Sposób przyznawania punktacji za spełnienie danego kryterium oceny ofert:

Kryterium Cena - waga kryterium: 100% (maksymalna liczba punktów 100) punkty będą liczone według wzoru:

$$C_{(1,2,3...)} = C_n / C_b \times 100$$

gdzie:

$C_{(1,2,3...)}$ – liczba przyznanych punktów badanej oferty

C_n - cena brutto najniższej oferty w PLN

C_b - cena brutto badanej oferty w PLN

Oferta powinna zawierać cenę ryczałtową brutto za realizację całości zadania. Cena ryczałtowa jest ceną ostateczną obejmującą wszystkie koszty i składniki związane z realizacją zamówienia, zgodnie z zapytaniem ofertowym.

Szczegółowe warunki wymagane od wykonawców (jeżeli dotyczy):

Warunki, które powinien spełniać wykonawca ubiegający się o zamówienie	Dokumenty potwierdzające spełnienie wymaganych warunków
Nie dotyczy	Nie dotyczy

Termin i miejsce otwarcia ofert.

Jawne otwarcie ofert nastąpi w dniu **16 grudnia 2021 roku o godz. 12:15** w budynku Urzędu Gminy Komańcza, 38-543 Komańcza 166, w pokoju nr 4.

Dodatkowe informacje:

- W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert i wezwać Wykonawcę do złożenia stosownych wyjaśnień z jednoczesnym wyznaczeniem odpowiedniego terminu. Wyjaśnienia treści oferty nie mogą prowadzić do jej zmiany.
- Pracownik prowadzący postępowanie uprawniony jest do poprawy w ofercie:
 - a) oczywistych omyłek pisarskich;
 - b) oczywiste omyłki rachunkowe, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek;
 - c) inne omyłki polegające na niezgodności oferty z zapytaniem ofertowym, niepowodujące istotnych zmian w treści ofertyO dokonanej poprawie pracownik niezwłocznie informuje przełożonego i Wykonawcę.
- Oferta podlega odrzuceniu przez Zamawiającego, jeżeli:
 - a) zawiera braki uniemożliwiające dokonanie oceny jej treści, w szczególności ceny, w tym błędne określenie stawki podatku od towarów i usług VAT, lub innych warunków określonych w zapytaniu ofertowym stanowiących kryterium oceny ofert;
 - b) jej treść nie odpowiada warunkom zamówienia, w szczególności ze względu na jej niezgodność z opisem przedmiotu zamówienia;
 - c) jej złożenie stanowi czyn nieuczciwej konkurencji w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji;
 - d) Wykonawca w terminie wskazanym w wezwaniu, o którym mowa w ust. 1 nie złożył stosownych wyjaśnień;
 - e) wpłynęła po terminie składania ofert.
- Na zapytania Wykonawców w zakresie zapytania ofertowego Zamawiający udziela wyjaśnień, chyba że zapytanie wpłynie do wydziału zamawiającego w ostatnim dniu przewidzianym na składanie ofert.
- Dopuszcza się możliwość prowadzenia negocjacji ofert z trzema Wykonawcami, którzy złożyli najkorzystniejsze oferty w ramach zastosowanych kryteriów oceny ofert, a w przypadku mniejszej liczby otrzymanych ofert do negocjacji kwalifikuje się wszystkich Wykonawców, których oferty spełniają wymagania zawarte w zapytaniu ofertowym.
- Zamawiający unieważnia postępowanie, jeżeli:
 - a) nie wpłynie żadna oferta lub żadna z ofert nie spełni warunków postępowania;
 - b) cena najkorzystniejszej oferty przewyższa kwotę, jaką wydział zamawiający może przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia;
 - c) wystąpi zmiana okoliczności powodująca, że realizacja zamówienia jest niecelowa;
 - d) zapytanie obciążone będzie wadą uniemożliwiającą zawarcie ważnej umowy.

Załączniki składające się na integralną część zapytania ofertowego:

- 1) Formularz ofertowy – załącznik nr 1 do zapytania
- 2) Wzór umowy – załącznik nr 2 do zapytania

<p>Wójt Gminy Komańcza</p> <p>(-)</p> <p>Roman Bzdyk</p> <p>(Podpisane bezpiecznym podpisem elektronicznym)</p>
--